

раздор между сэром Ланселотом и нами, знайте, брат мой, что многие короли и владельческие бароны примут сторону сэра Ланселота. И еще, брат мой сэр Агравейн, – сказал сэр Гавейн, – вам должно помнить, сколько раз сэр Ланселот спасал короля и королеву; и из нас лучшие уже давно полегли бы хладными трупами, когда бы сэр Ланселот не выказал себя многократно первым среди всех рыцарей. И что до меня, – молвил сэр Гавейн, – то я никогда не выступлю против сэра Ланселота уже за то одно, что он избавил меня от короля Карадоса из Башни Слез, убив его и тем спасши мне жизнь. И подобным же образом, братья мои сэр Агравейн и сэр Мордред, сэр Ланселот и вас избавил, и с вами еще шестьдесят два рыцаря, из заточения у сэра Тарквина. И потому, братья, мне думается, что такие благородные и добрые дела нельзя забывать.

– Как вам угодно, – отвечал сэр Агравейн, – а я больше этого скрывать не намерен.

И как раз при этих его словах вошел король Артур.

– Прошу вас, брат, – сказал сэр Гавейн, – умерьте вашу злобу.

– Ни за что! – сказали сэр Агравейн и сэр Мордред.

– Значит, вы решились? – молвил сэр Гавейн. – Тогда да хранит вас Бог, ибо я не желаю об этом ни знать, ни слышать.

– И я тоже, – сказал сэр Гахерис.

– Ни я, – сказал сэр Гарет, – ибо я никогда не скажу худого слова о том, кто посвятил меня в рыцари.

И с тем они трое удалились, предаваясь глубокой печали.

– Увы! – говорили сэр Гавейн и сэр Гарет, – погибло, уничтожено все это королевство, и благородное братство рыцарей Круглого Стола будет рассеяно.

## 2

И с тем они удалились, а король Артур стал спрашивать, о чем у них велась речь.

– Мой государь, – отвечал сэр Агравейн, – я вам все скажу, ибо долее скрывать это я не в силах. Я и брат мой сэр Мордред пошли против брата нашего сэра Гавейна, сэра Гахериса и против сэра Гарета, а дело, в котором мы не согласны, коротко говоря, вот в чем: все мы знаем, что сэр Ланселот обнимает вашу королеву, и притом уж давно, и мы, как сыновья сестры вашей, не можем этого более терпеть. И все мы знаем, что вы выше сэра Ланселота, ибо вы – король и вы посвятили его в рыцари, и потому мы утверждаем, что он изменник.

– Если это все так, – сказал король, – то, уж конечно, он и есть изменник. Но я не намерен засеивать такое дело без ясных доказательств, ибо сэр Ланселот – рыцарь бесстрашный, и все знают, что он лучший рыцарь из всех нас, и если только он не будет схвачен с поличным, он захочет биться с тем, кто заводит о нем такие речи, а я не знаю рыцаря, которому под силу было бы сразиться с сэром Ланселотом. И потому, если то, что говорите вы, – правда, пусть он будет схвачен с поличным.

Ибо, как говорит Французская Книга, королю очень не по сердцу были все эти разговоры против сэра Ланселота и королевы; ибо король и сам обо всем догадывался,<sup>134</sup> но слышать об этом не желал, ибо сэр Ланселот так много сделал для него и для королевы, что король его очень любил.

– Господин мой, – сказал сэр Агравейн, – поезжайте завтра на охоту, и вы увидите, что сэр Ланселот не поедет с вами. А ближе к ночи вам надо будет послать к королеве с известием, что вы не вернетесь ночевать и чтобы вам прислали ваших поваров. И, жизнью готов поручиться, в эту же ночь мы застанем его с королевой и доставим его вам, живого или мертвого.

– Я согласен, – молвил король. – Только мой совет вам – пригласите с собою надежных товарищей.

---

<sup>134</sup>... король и сам обо всем догадывался... – Это утверждение Мэлори – его самостоятельная версия, которая не опирается на источники, но подкрепляется внесенными Мэлори деталями. Так, сожалея о надвигающемся крушении королевства и братства Круглого Стола, король Артур вскользь замечает: «... королев я всегда смогу найти довольно, а такую дружину добрых рыцарей не собрать больше никогда на свете» (кн. VIII, гл II, 1). Мэлори показывает, таким образом, что Артур не питал сильных чувств к Гвиневере, что оправдывает ее и Ланселота. Для Артура Мэлори дружба Ланселота и кодекс рыцарской верности, на котором держится братство Круглого Стола, важнее его личной чести, но он не может противостоять требованиям условной морали времени.